

Pro

Chapter 14

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1
:נגקקקק בדיק תלוא' בית בנתק שיש תאמקק 1
ทำลาย-มัน ด้วย-มีอ-ของเธอเอง แต่-ความเวลา บ้าน-ของเธอ สร้าง ผู้หญิง สติปัญญา-ของ
[H2040](#) [H3027](#) [H0200](#) [H1129](#) [H0802](#) [H2454](#)

ผู้หญิงที่มีสติปัญญาทุกคนสร้างบ้านเรือนของนางขึ้น แต่ผู้หญิงที่โง่มีมันลงด้วยมือของตนเอง

2
:הקב דרכו ונול' הנה ירא ראש הנה 2
ดูมัน-พระองค์ ทาง-ของตน แต่-ผู้คดโกง พระยาห์เวห์ เกรงกลัว ใน-ความซื่อตรง ผู้ดำเนิน
[H0959](#) [H1870](#) [H3868](#) [H3068](#) [H3373](#) [H3476](#) [H1980](#)

คนที่ดำเนินในความเที่ยงธรรมของตนเกรงกลัวพระเยโฮวาห์ แต่คนที่คดโกงในทางทั้งหลายของตนก็เหยียดหยามพระองค์

3
:מקמק מים שפ הא ת איל כפי 3
ปกป้อง-พวกเขา คนมีสติปัญญา แต่-ริมฝีปาก-ของ ความหยิ่งผยอง มี-ไม่เรียว-แห่ง คนโง่ ใน-ปาก-ของ
[H8104](#) [H2450](#) [H8193](#) [H1346](#) [H2415](#) [H0191](#) [H6310](#)

ในปากของคนโง่มีไม่เรียวแห่งความหยิ่งผยอง แต่ริมฝีปากของคนที่มีสติปัญญาจะสงวนพวกเขาไว้

4
:רא כב תא רב ב א א בא 4
ัว ด้วย-กำลัง-ของ ผลผลิต แต่-ผลผลิต-มากมาย ก็-สะอาด รานหญ้า ัว เมื่อ-ไม่มี
[H7794](#) [H8393](#) [H7230](#) [H1249](#) [H0018](#) [H0504](#) [H0369](#)

ที่ไหนที่ไม่มีวัวตัวผู้ ที่นั่นรางหญ้าก็สะอาด แต่การเพิ่มขึ้นมากมายมาโดยกำลังของวัวตัวผู้

5
:ש ע כ ו י ל א ע 5
เท็จ คือ-พยาน คำเท็จ แต่-ผู้พ้นออกมา พุดเท็จ ไม่ ชื่อสัตย์ พยาน
[H8267](#) [H5707](#) [H3577](#) [H6315](#) [H3576](#) [H3808](#) [H0529](#) [H5707](#)

พยานที่สัตย์ชื่อจะไม่มุสา แต่พยานเท็จจะกล่าวบรรดาคำมุสา

6
:נ ל ד ו ק ל ב 6
ง่ายดาย สำหรับ-คนเข้าใจ แต่-ความรู้ แต่-ไม่พบ สติปัญญา คนเยาะเย้ย แสงหา
[H7043](#) [H0995](#) [H1847](#) [H0369](#) [H2451](#) [H3887](#) [H1245](#)

คนมักเยาะเย้ยแสวงหาสติปัญญา และไม่พบสติปัญญานั้น แต่ความรู้ก็ง่ายแก่ผู้ที่เข้าใจ

7
:ת ש ר ו כ ל מ ל 7
ความรู้ ริมฝีปาก-แห่ง เจ้า-จะพบ เพราะ-ไม่ ัง คน จาก จงหลีกเลี่ยง
[H1847](#) [H8193](#) [H3045](#) [H1077](#) [H3684](#) [H0376](#) [H5048](#) [H3212](#)

จงไปให้พ้นจากต่อหน้าคนโง่ เมื่อเจ้าไม่เห็นริมฝีปากแห่งความรู้ในตัวเขา

8
:מ כ ת ר ב מ ת 8
คือ-การหลอกลวง คนโง่ แต่-ความเวลา-ของ ทาง-ของตน คือ-เข้าใจ คนฉลาด สติปัญญา-ของ
[H4820](#) [H3684](#) [H0200](#) [H1870](#) [H0995](#) [H6175](#) [H2451](#)

สติปัญญาของคนยังรู้คือการเข้าใจทางของเขา แต่ความโง่ของบรรดาคนโง่เป็นการหลอกลวง

9
:ר י י ש י י 9
มี-ความโปรดปราน คนเที่ยงธรรม แต่-ในท่ามกลาง-ของ ความผิด เยาะเย้ย คนโง่
[H7522](#) [H3477](#) [H0996](#) [H0817](#) [H3887](#) [H0191](#)

บรรดาคนโง่เวลาเยาะเย้ยเรื่องบาป แต่ในท่ามกลางคนชอบธรรมก็มีความโปรดปราน

คนชั่วร้ายน้อมคำนับต่อหน้าคนดี และคนชั่วน้อมคำนับที่ประตูเมืองถึงหลายของคนชอบธรรม

:מְרַבֵּי מַחֲמַי
มากมาย
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
คนชั่วร้าย
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
แต่-มีตรง-ของ
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
คนจน
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
ก็-เกลียดชัง
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
เพื่อนบ้าน-ของเขา
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
แม่-แต่
20
[H6223](#) [H0157](#) [H7326](#) [H8130](#) [H7453](#) [H1571](#)

คนยากจนเป็นที่ถูกเกลียดชังโดยแม่แต่เพื่อนบ้านของตน แต่คนมั่งคั่งมีสหายมากมาย

:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
เป็นสุข-ของเขา
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
คนอ่อนโยน
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
คนถ่อมตัว
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
แต่-ผู้เมตตา
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
ทำบาป
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
เพื่อนบ้าน-ของเขา
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
ผู้ดูหมิ่น
21
[H0835](#) [H6035](#) [H6041](#) [H2398](#) [H7453](#) [H0936](#)

คนที่เหยียดหยามเพื่อนบ้านของตนก็ทำบาป แต่คนที่มีความเมตตาต่อคนยากจน เขาก็เป็นสุข

:בְּרַבֵּי
ดี
:בְּרַבֵּי
มีใน-ผู้วางแผน
:בְּרַבֵּי
และ-ความจริง
:בְּרַבֵּי
แต่-ความรักมั่นคง
:בְּרַבֵּי
ชั่วร้าย
:בְּרַבֵּי
ผู้วางแผน
:בְּרַבֵּי
หลงทาง
:בְּרַבֵּי
ไม่ใช่หรือ
22
[H0571](#) [H8582](#) [H3808](#)

บรรดาคนที่คิดการชั่วร้ายนั้นไม่ผิดหรือ แต่ความเมตตาและความจริงจะมีแก่บรรดาคนที่คิดการดี

:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
ความยากจน
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
นำไปสู่แต่
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
ริมฝีปาก
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
แต่-คำพูด-ของ
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
คำไร
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
ย่อม-มี
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
ความลำบาก
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
ใน-ทุก
23
[H4270](#) [H0389](#) [H8193](#) [H1697](#) [H4195](#) [H1961](#) [H3605](#)

ในงานเหนือยากทุกอย่างมีคำไร แต่การพูดของริมฝีปากนั้นโน้มเอียงไปทางความขาดแคลน

:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
คือ-ความโง่เขลา
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
คนโง่
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
ความโง่เขลา-ของ
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
คือ-ทรัพย์สินสมบัติ-ของพวกเขา
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
คนมีสติปัญญา
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
มงกุฏ-ของ
24
[H0200](#) [H3684](#) [H0200](#) [H6239](#) [H2450](#) [H5850](#)

มงกุฏของคนที่มีสติปัญญาเป็นความมั่งคั่งของพวกเขา แต่ความโง่ของคนโง่เป็นความเขลา

:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
คือ-การหลอกลวง
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
คำเท็จ
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
แต่-ผู้พ้นออกมา
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
จริง
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
พยาน
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
ชีวิต
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
ช่วยให้รอด
25
[H4820](#) [H3577](#) [H6315](#) [H0571](#) [H5707](#) [H5315](#) [H5337](#)

พยานชื่อตรงช่วยหลายชีวิตให้รอดพ้น แต่พยานหลอกลวงกล่าวบรรดาคำมุสา

:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
ที่สักย
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
จะ-เป็น
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
และ-สำหรับ-บุตร-ของเขา
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
แข็งแรงแรง
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
มี-ที่มั่นคง
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
พระยาห์เวห์
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
ใน-ความเกรงกลัว-ต่อ
26
[H4268](#) [H1961](#) [H5797](#) [H4009](#) [H3068](#) [H3374](#)

ในความยำเกรงพระยาห์เวห์มีความไว้เนื้อเชื่อใจที่เข้มแข็ง และลูกหลานของเขาจะมีที่สักย

:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
ความตาย
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
จาก-บ่วง-แห่ง
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
เพื่อ-หลีกหนี
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
ชีวิต
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
เป็น-น้ำพุแห่ง
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
พระยาห์เวห์
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
ความเกรงกลัว-ต่อ
27
[H4194](#) [H4170](#) [H5493](#) [H4726](#) [H3068](#) [H3374](#)

ความยำเกรงพระยาห์เวห์เป็นน้ำพุแห่งชีวิต เพื่อหลีกหนีจากกับดักแห่งความตาย

:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
ผู้นำ
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
คือ-ความพินาศ-ของ
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
ประชาชน
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
แต่-เมื่อไม่มี
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
กษัตริย์
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
คือ-เกียรติ-ของ
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
ประชาชน
:רַעֲוֵי מַחֲרָוּי
ใน-ประชาชน-มาก
28
[H7333](#) [H4288](#) [H3816](#) [H4428](#) [H1927](#) [H7230](#)

เกียรติยศของกษัตริย์อยู่ในการมีประชาชนเป็นอันมาก แต่ความพินาศของเจ้านายอยู่ในการขาดแคลนประชาชน

:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
ความโง่เขลา
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
ยกหู
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
โกรธเร็ว
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
แต่-คนใจร้อน
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
ความเข้าใจ
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
มี-ความเข้าใจ-มาก
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
โกรธช้า
:לְפָנֵי הַצַּדִּיקִים
คนใจเย็น
29
[H0200](#) [H7307](#) [H7116](#) [H8394](#) [H0639](#) [H0750](#)

คนที่โกรธช้าก็มีความเข้าใจมาก แต่คนที่อารมณ์เสื่อง่ายก็ส่งเสริมความโง่เขลา

:הַאֲדָמָה תְּהִי מִצְדָּקָה בְּרָא מְרִצָּה לֵב יָדָיו יָדָיו 30
 คือ-ความอิจฉา กระดูก แต่-ความผุพัง-ของ สงบสุข คือ-ใจ ร่างกาย ชีวิต-ของ
[H7068](#) [H6106](#) [H7538](#) [H4832](#) [H1320](#)

ใจที่มันคงเป็นชีวิตแห่งเนื้อหนัง แต่ความอิจฉาเป็นความเฝ้าเปื่อยแห่งกระดูกทั้งหลาย

:אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה 31
 คนยากจน เมตตา แต่-ผู้ให้เกียรติ-เขา ผู้สร้าง-เขา สบประมาณ คนยากจน ผู้กดขี่
[H0034](#) [H3513](#) [H1800](#) [H6231](#)

คนที่บีบบังคับคนยากจนก็ตำหนิพระเจ้าผู้สร้างของตน แต่คนที่ถวายเกียรติแด่พระองค์ก็มีความเมตตาต่อคนยากจน

:אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה 32
 คนชอบธรรม ใน-ความตาย-ของเขา แต่-พึงพาศัย คนชั่ว ถูกผลักใส่ ใน-ความชั่วร้าย-ของตน
[H6662](#) [H4194](#) [H2620](#) [H7563](#)

คนชั่วถูกไล่ออกไปเสียในความชั่วของตน แต่คนชอบธรรมมีความหวังในความตายของตน

:אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה 33
 ก็-ปรากฏออก คนใจ แต่-ในท่ามกลาง-ของ สติปัญญา สติปัญญา-พำนักอยู่ คนเข้าใจ ใน-ใจ-ของ
[H3045](#) [H3684](#) [H7130](#) [H2451](#) [H5117](#) [H0995](#)

สติปัญญาอาศัยอยู่ในใจของคนที่มีความเข้าใจ แต่สิ่งซึ่งอยู่ท่ามกลางบรรดาคนใจก็เป็นที่ประจักษ์

:אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה 34
 ประชาชาติ เป็น-ความอับอาย-ของ แต่-บาป ประเทศชาติ ยกชู ความชอบธรรม
[H3816](#) [H6666](#)

ความชอบธรรมเชิดชูประชาชาติหนึ่ง ๆ แต่บาปเป็นการถูกตำหนิต่อชนชาติใด ๆ

:אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה אֲדָמָה 35
 ผู้ทำ-ให้อับอาย จะ-มีต่อ แต่-พระพิโรธ-ของพระองค์ สอบตอบ มี-ต่อ-ผู้รับใช้ กษัตริย์ ความโปรดปราน-ของ
[H0954](#) [H1961](#) [H5678](#) [H5650](#) [H4428](#) [H7522](#)

ความโปรดปรานของกษัตริย์มีต่อผู้รับใช้ที่มีสติปัญญา แต่พระพิโรธของพระองค์ก็ตกแก่คนที่ทำให้เกิดความอับอาย